

Bruxelles, 3. studenoga 2015.
(OR. en)

Međuinstitucijski predmeti:
2014/0258 (NLE)
2014/0259 (NLE)

13005/15
ADD 1

SOC 583
EMPL 385
MIGR 49
JAI 751

NAPOMENA O TOČKI „I/A”

Od:	Glavno tajništvo Vijeća
Za:	Odbor stalnih predstavnika (dio 1.)/Vijeće
Br. preth. dok.:	6782/15 SOC 152 EMPL 78 MIGR 14 JAI 153
Br. dok. Kom.:	13157/14 - COM(2014) 559 final + 13158/14 - COM(2014) 563 final
Predmet:	Prijedlog ODLUKE VIJEĆA o ovlašćivanju država članica da u interesu Europske unije ratificiraju Protokol iz 2014. uz Konvenciju o prisilnom radu iz 1930. Međunarodne organizacije rada u vezi s pitanjima koja se odnose na pravosudnu suradnju u kaznenim stvarima Prijedlog ODLUKE VIJEĆA o ovlašćivanju država članica da u interesu Europske unije ratificiraju Protokol iz 2014. uz Konvenciju o prisilnom radu iz 1930. Međunarodne organizacije rada u vezi s pitanjima koja se odnose na socijalnu politiku – <i>donošenje</i>

Za delegacije se u prilogu nalaze nacrti izjava koje je potrebno unijeti u zapisnik Vijeća.

IZJAVA ČEŠKE REPUBLIKE

„Češka Republika u potpunosti podržava Protokol iz 2014. uz Konvenciju o prisilnom radu iz 1930. Međunarodne organizacije rada.

S obzirom na to Češka Republika i dalje ima sumnje o postojanju isključive nadležnosti EU-a u području obuhvaćenim Protokolom, posebno imajući na umu tekst članka 82. stavka 2. i članka 153. stavka 2. UFEU-a (objema odredbama dopušta se Europskom parlamentu i Vijeću da uspostave minimalna pravila ili uvjete) kao i Mišljenje 2/91 u kojem je Sud Europske unije, posebno u kontekstu Međunarodne organizacije rada, zaključio da odredbe međunarodnog sporazuma nisu takve naravi da mogu utjecati na pravila koja je donio EU, ako i sporazum i zakonodavstvo EU-a utvrđuju minimalne standarde.”

IZJAVA IRSKE

„Irska želi naglasiti da u potpunosti podržava Protokol iz 2014. uz Konvenciju o prisilnom radu Međunarodne organizacije rada.

Međutim, Irska želi pojasniti kako smatra da se Odluka Vijeća o ovlašćivanju država članica da u interesu Europske unije ratificiraju Protokol iz 2014. uz Konvenciju o prisilnom radu iz 1930. Međunarodne organizacije rada u pogledu članaka od 1. do 4. Protokola u vezi s pitanjima koja se odnose na pravosudnu suradnju u kaznenim stvarima samo primjenjuje u područjima koja su u isključivoj nadležnosti EU-a u mjeri u kojoj Protokol može utjecati na zajednička pravila EU-a.”

IZJAVA UJEDINJENE KRALJEVINE

„Ujedinjena Kraljevina želi zabilježiti svoju potporu Protokolu iz 2014. uz Konvenciju o prisilnom radu iz 1930. i da namjerava ratificirati Protokol.

Ujedinjena Kraljevina želi zabilježiti svoje stajalište da iz Protokola ne proizlazi isključiva vanjska nadležnost Unije u pogledu predmeta iz *Odluke Vijeća o ovlašćivanju država članica da u interesu Europske unije ratificiraju Protokol iz 2014. uz Konvenciju o prisilnom radu iz 1930. Međunarodne organizacije rada u vezi s pitanjima koja se odnose na pravosudnu suradnju u kaznenim stvarima*. U skladu s time nije postojao zahtjev da države članice budu ovlaštene u toj mjeri da ratificiraju Protokol u interesu Unije. Sukladno tome, države članice trebale su moći samostalno razmotriti ratifikaciju Protokola.

Nadalje, Ujedinjena Kraljevina smatra da je nacrt *Odluke Vijeća u vezi s pitanjima koja se odnose na pravosudnu suradnju u kaznenim stvarima*, s obzirom da je to mjera predložena na temelju dijela trećeg glave V. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, podložen Protokolu (br. 21) uz ugovore o stajalištu Ujedinjene Kraljevine i Irske s obzirom na područje slobode, sigurnosti i pravde.

U skladu s time, Ujedinjena Kraljevina ne smatra da je automatski obvezana, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 9., da sudjeluje u Odluci Vijeća samo na temelju svog sudjelovanja u Direktivi 2011/36/EU o sprečavanju i suzbijanju trgovanja ljudima i zaštiti njegovih žrtava i Direktivi 2012/29/EU o uspostavi minimalnih standarda za prava, potporu i zaštitu žrtava kaznenih djela.

Zbog toga Ujedinjena Kraljevina neće ostvariti svoje pravo na temelju Protokola br. 21 da sudjeluje u *Odluci Vijeća o ovlašćivanju država članica da u interesu Europske unije ratificiraju Protokol iz 2014. uz Konvenciju o prisilnom radu iz 1930. Međunarodne organizacije rada u vezi s pitanjima koja se odnose na pravosudnu suradnju u kaznenim stvarima*.”

IZJAVA REPUBLIKE MALTE

„Republika Malta potpuno podupire sadržaj Protokola iz 2014. uz Konvenciju o prisilnom radu iz 1930. Međunarodne organizacije rada i namjerava ga ratificirati.

Međutim, Republika Malta izražava ozbiljnu zabrinutost u pogledu pravnih i postupovnih aspekata tih dvaju prijedloga odluka Vijeća kojima se države članice ovlašćuju za ratifikaciju Protokola Međunarodne organizacije rada.

Republika Malta ne smatra da postoji isključiva nadležnost EU-a koja proizlazi iz područja obuhvaćenih Protokolom, s obzirom na to da se u članku 82. stavku 2. i članku 153. stavku 2. UFEU-a Europskom parlamentu i Vijeću dopušta uspostavljanje minimalnih standarda i uzimajući u obzir Mišljenje 2/91 u kojem je Sud posebno u kontekstu Međunarodne organizacije rada zaključio da odredbe nekog međunarodnog sporazuma nisu takve naravi da mogu utjecati na pravila koja je donio EU ako i sporazum i zakonodavstvo EU-a utvrđuju minimalne standarde. To stoga dovodi u pitanje potrebu i primjerenost predloženih odluka Vijeća. Štoviše, Republika Malta izražava žaljenje i zbog nedostatka Komisijine detaljne analize u pogledu raspodjele nadležnosti kako bi se opravdala potreba za tim odlukama i zbog nedovoljne jasnoće konačnog teksta u kojem se navodi opseg nadležnosti koje se izvršavaju (isključive ili dijeljene).

Nadalje, Republika Malta i dalje nije uvjerena da je upotreba članka 218. stavka 6. UFEU-a kao postupovne pravne osnove primjerena s obzirom na to da se u članku 218. stavku 6. UFEU-a navodi da Vijeće „na prijedlog pregovarača” može donijeti odluku o sklapanju sporazumâ između Unije i međunarodnih organizacija. Pregovarača se mora imenovati odlukom Vijeća kako je predviđeno u drugom dijelu rečenice članka 218. stavka 3. UFEU-a. U vezi s gore navedenim Protokolom, Odlukom Vijeća nije donesen mandat za pregovore i donošenje Protokola na 103. sjednici Međunarodne konferencije rada. Stoga je članak 218. stavak 6. UFEU-a u najboljem slučaju upitan kao postupovna pravna osnova.

Ne dovodeći u pitanje gore spomenute pravne zabrinutosti, s obzirom na važnost Protokola koji Malta potpuno podupire, Republika Malta odlučila je suzdržati se od glasovanja o ovim odlukama.”

IZJAVA SAVEZNE REPUBLIKE NJEMAČKE, KOJOJ SU SE PRIDRUŽILE HELENSKA REPUBLIKA, MAĐARSKA I RUMUNJSKA

„Komisija je predstavila dva prijedloga odluka Vijeća kojima se države članice ovlašćuju da u interesu Europske unije ratificiraju Protokol iz 2014. uz Konvenciju o prisilnom radu iz 1930. Međunarodne organizacije rada u vezi s onim dijelovima koji su u nadležnosti Unije (1) u skladu s člankom 153. stavkom 1. točkama (a) i (b) UFEU-a ili (2) u skladu s člankom 82. stavkom 2. UFEU-a. Članak 218. stavak 6. točka (a) podtočka v. UFEU-a navedena je kao postupovna pravna osnova za Odluke Vijeća.

Savezna Republika Njemačka naglašava pravnu i političku važnost Protokola iz 2014. uz Konvenciju o prisilnom radu iz 1930. Međunarodne organizacije rada. Izričito podupire ciljeve instrumenata te ratifikaciju Protokola od strane svih država članica, također u interesu Unije, kao i poziv državama članicama da ratificiraju Protokol, a u Njemačkoj će se postupak ratifikacije pokrenuti što je prije moguće.

Međutim, postoje različita pravna mišljenja o temeljnim postupovnim normama koja se još nisu mogla uskladiti. Sa stajališta Njemačke, članak 218. stavak 6. UFEU-a koji je upotrijebljen kao postupovna osnova nije primjeren za tu svrhu. Međutim, zbog pravnog i političkog značaja Protokola, Savezna Republika Njemačka spremna je podržati predstavljene prijedloge i zanemariti postupovne zabrinutosti navedene u njezinu pisanom komentaru od 23. listopada 2014. Savezna Republika Njemačka stoga podržava ovu Odluku neovisno o svojem pravnom mišljenju u vezi s tumačenjem članka 218. stavka 6. UFEU-a.

Savezna vlada želi iskoristiti ovu priliku da zajedno s državama članicama i Europskom komisijom istraži moguće načine usklađivanja postupovnih interesa država članica EU-a kao autonomnih sastavnica Međunarodne organizacije rada (ILO), s jedne strane, i Europske unije kao čuvarice pravne stečevine, s druge strane.”